

HBBC

Nieuwsbrief



De onthulling van “Komunikace”



Op zaterdag 17 september 2016 werd in Brielle op de rotonde ‘Havlíčkův Brodplein’ een kunstwerk van de Tsjechische kunstenaar Radek Dvořák onthuld.

Brielle kent sinds 1985 een jumelage met Havlíčkův Brod. In het kader van 30 jaar jumelage ontstond een aantal jaren geleden binnen het Havlíčkův Brod Brielle Comité het idee om een kunstwerk op de naar de zustergemeente vernoemde rotonde in Brielle te plaatsen. De in Havlíčkův Brod wonende kunstenaar Radek Dvořák, begeleider van de eerste groep Tsjechische leerlingen die in 1986 een bezoek aan Brielle brachten, werd gevraagd om een

Vervolg op pagina 2

Inhoud

Pagina 1 t/m 5

De onthulling van Komunikace
Pagina 6

Martin Kamerling benoemd tot ridder in de Orde van Oranje Nassau
Pagina 7,8 en 9

Herdenking geboorte- en sterfdag van Karel Havlíček Borovský
Pagina 10

de HBBC agenda



Waar Tsjechen en Briellenaren samen zijn is altijd muziek





vervolg van pagina 1

kunstwerk voor de rotonde te realiseren.

Uit een groeve bij Bozanov (aan de Tsjechisch-Poolse grens) werden begin april twee blokken lichtgele zandsteen (275 cm hoog x 90 cm x 90 cm; 5 ton per blok) uitgehouwen en vervoerd naar een granietgroeve bij Lipnice. Hier werkte de kunstenaar tussen april en augustus aan het kunstwerk.

Uitgangspunt voor het kunstwerk is het begrip communicatie (Tsjechisch: komunikace). Op de 8 hoeken van de blokken werden vrouwenfiguren uitgehouwen. Twee vrouwen communiceren permanent, de anderen communiceren met de toeschouwers, met zichzelf of wie weet met wie ...

Begin september werden de twee sculpturen naar Brielle overgebracht en op 14 september in de avonden met een hijskraan op de rotonde geplaatst, een karwei dat ruim 3 uur in beslag nam.

Op zaterdag 17 september werd het kunstwerk in aanwezigheid van de ambassadrice van Tsjechië, Jana Reinišová, een delegatie van de gemeenteraad uit Havlíčkův Brod en vele belangstellenden uit Brielle, officieel onthuld. Na toespraken van de burgemeester van Brielle, Gregor Rensen, en de burgemeester van Havlíčkův Brod, Jan Tecl, gaf de kunstenaar uitleg over het kunstwerk. Hij vertelde dat het zand in Boven-Krijt in een zee was afgezet en na miljoenen jaren veranderd was in zandsteen. Hij heeft de blokken overgebracht naar Lipnice, de vrouwenfiguren aangebracht en ze verteld dat ze weer teruggaan naar een gebied dicht bij de zee, naar Brielle. De dames waren bang voor de nieuwe plek. Om te wennen werden de dames na plaatsing op de rotonde eerst enkele dagen in zwart folie verpakt. De kunstenaar heeft met de dames gesproken en hen verteld dat ze in Brielle voor een hele

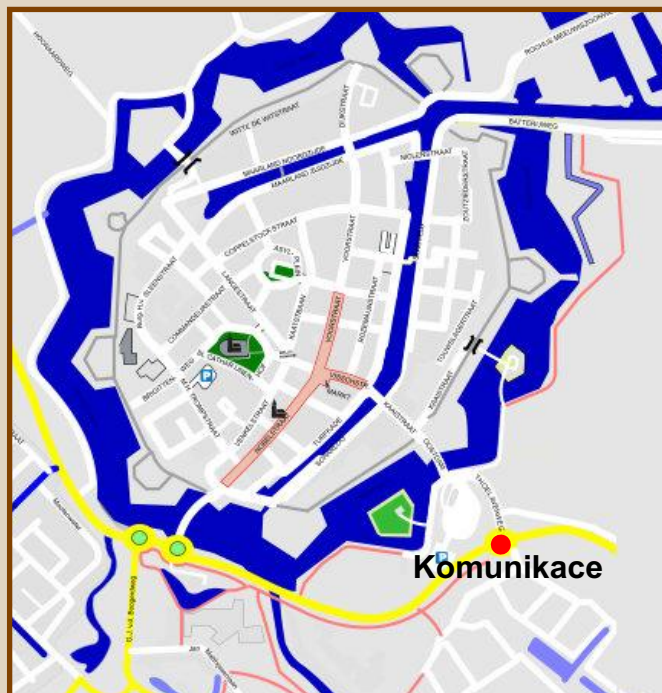
lange periode goed behandeld zullen worden.

Het kunstwerk werd vervolgens onder muzikale begeleiding van muziekvereniging Libertatis door de burgemeesters van Brielle en Havlíčkův Brod officieel onthuld. Dit gebeurde met het doorknippen van een lint waarna een hijskraan het doek met daarop de vlaggen van Brielle en Havlíčkův Brod van het kunstwerk verwijderde.

Vervolgens was er een receptie voor de genodigden. Hier werd gesproken door de burgemeesters en de ambassadrice. Een kopie van de sculpturen werd aan de burgemeesters aangeboden.

De realisatie van het kunstwerk werd mogelijk gemaakt door een groot aantal sponsors, medewerkers van de gemeente Brielle en vele vrijwilligers.

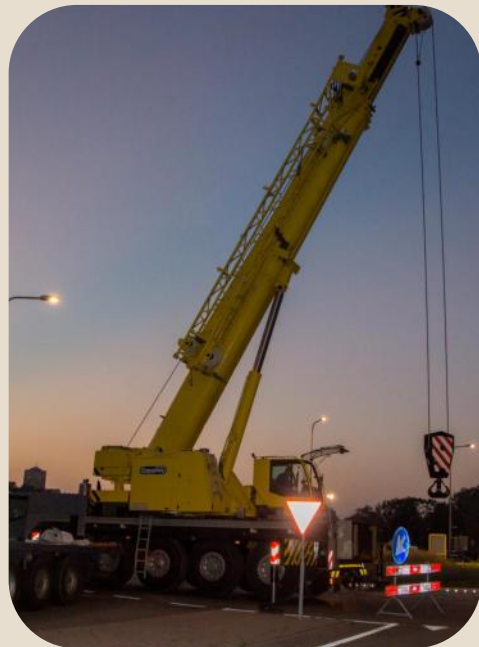
Martin Kamerling



HBBC
Nieuwsbrief

Onthulling “Komunikace”

Foto-impressie door Marianne Stolk





HBBC “KOMUNIKACE”

Nieuwsbrief Radomír Dvořák 2016



Martin Kamerling benoemd tot Ridder in de Orde van Oranje-Nassau

Op 17 september werd Martin Kamerling door burgemeester Gregor Rensen benoemd tot Ridder in de Orde van Oranje-Nassau.

Martin, docent in Brielle, zet zich al ruim 30 jaar in voor de stedenband tussen de steden Havlíčkův Brod en Brielle. Hij was de grote stimulator en organisator van de uitwisseling van leerlingen tussen de beide steden. De uitwisselingen werden met grote tijdsinvestering en zorgvuldigheid voorbereid.

Vanaf 2012 is hij penningmeester van de Stichting Behoud Synagoge De Sjoel.

Ook is hij meer dan 20 jaar penningmeester van het CDA, voor de afdeling Brielle.

Van 1982 tot 1993 was hij bestuurslid en vrijwilliger van de Hervormde Gemeente Brielle en tevens voorzitter van de diaconale raad.

Tot 2008 was hij commissaris van de Protestantse Gemeente Brielle en tweede scriba.

Martin is ook bestuurslid van het Fonds Vrouw Briell' van Ellemeet en vanaf 2005 voorzitter van de Vrienden van de RHBS/RGO in Middelharnis



Herdenking geboorte- en sterfdag van Karel Havlíček Borovský

Op 21 oktober 2016 vond in Havlíčkův Brod de officiële herdenking plaats van de geboorte- en sterfdag van de naamgever van onze zusterstad, Karel Havlíček Borovský (1821-1856).

De herdenking werd vanuit Brielle bijgewoond door burgemeester Gregor Rensen, wethouder André Schoon, loco gemeentesecretaris Arjan Kothout, raadslid Jan Bark en de de comitéleden Martina Cerná en Martin en Lydia Kamerling. Vanuit de Slowaakse zusterstad Spišská Nová Ves en de steden die op basis van “brod” een band hebben met Havlíčkův Brod (Uherský Brod, Vyšší Brod, Český Brod en Zelezný Brod) waren delegaties aanwezig.

Vrijdag 21 oktober 2016

Op vrijdag 21 oktober werd eerst een bezoek gebracht aan het kantoor van de regionale waterinfrastructuur om kennis te maken met de wijze waarop dit bedrijf inspeelt op zonne-energie. De gebouwen zijn voorzien van zonnecollectoren. Vervolgens werd het geboortehuis - nu museum - van Karel Havlíček Borovský in Havlíčova Borová bezocht. Op de terugweg naar Havlíčkův Brod werd in Pohled een bezoek gebracht aan Spider, een Tsjechische fabriek met wereldwijde afzet, waar op afstand bedienbare grasmaaiers voor hellingrijke gebieden worden gemaakt. En dan blijkt dat de jumelage springlevend is ... we worden rondgeleid door Jan Formánek. Jan bracht samen met zijn vriend in 1990 een bezoek aan Brielle. Na 26 jaar maken Martin en Lydia weer kennis met Jan.

Aansluitend werden kransen opgehangen bij het voormalige woonhuis van Karel Havlíček Borovský - nu museum - in Havlíčkův Brod. Vervolgens bezichtigen we het gerenoveerde oude raadhuis van Havlíčkův Brod, een multifunctioneel centrum met bibliotheek, concertzaal en restaurant en een ... tuin. In het gebouw treffen we een prachtige maquette aan van hoe de stad eruit zag voor de bouwkundige ingreep van de communisten.



Martin, Arjan Korthout, Cenek Juzl, Iwan Kuzelka, Andre Schoon, Jan Bark, Gregor Rensen, Lydia Kamerling



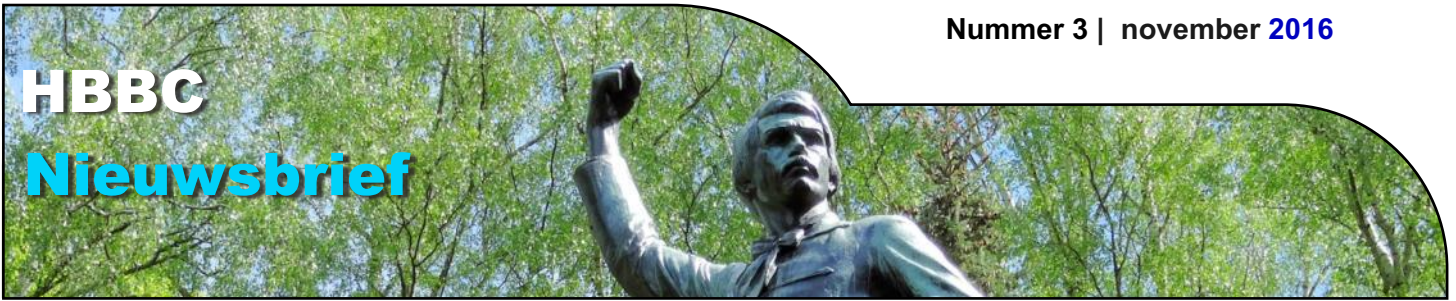
Gregor Rensen, Jan Volny, Libor Honsarek, Cenek Juzl



Tuin bij het oude raadhuis

HBBC

Nieuwsbrief



Het oude raadhuis na de renovatie

Zaterdag 22 oktober 2016

Zaterdag 22 oktober werd in Havlíčkův Brod de jaarlijkse aardappelmarkt gehouden, dit jaar voor de 26e keer. Havlíčkův Brod is het centrum van de aardappelteelt en beschikt over een researchcentrum voor aardappelen. Op de markt toonden verschillende bedrijven hun aardappel-variëteit. We zien de inwoners met zakjes aardappelen naar huis gaan.

Voor de Brielse delegatie werd het een drukke dag. Eerst werd een bezoek gebracht aan het museum waar we een uitleg kregen over het leven en de betekenis van Karel Havlíček Borovský. Aansluitend gaan we naar de in aanbouw zijnde woonwijk Rozkos, waar men een bouwkaftel kan kopen en zelf een huis - dat voldoet aan de wettelijke eisen - mag bouwen.



Vervolgens gaan we naar de "deltawerken" van Havlíčkův Brod. Wie Havlíčkův Brod heeft bezocht weet dat dwars door de stad de rivier Sázava stroomt. In Havlíčkův Brod mondt het riviertje Cihlarský potok uit in de Sázava. Dit riviertje ontspringt ten noorden van Havlíčkův Brod. In dit riviertje vinden we ongeveer 12 meertjes, waarvan twee in het Budoucnost park in Havlíčkův Brod (het park met het

26. BRAMBORÁŘSKÉ DNY v Havlíčkově Brodě

Akce se koná pod záštitou ministra zemědělství
Mariana Jurečky a s podporou Kraje Vysočina.

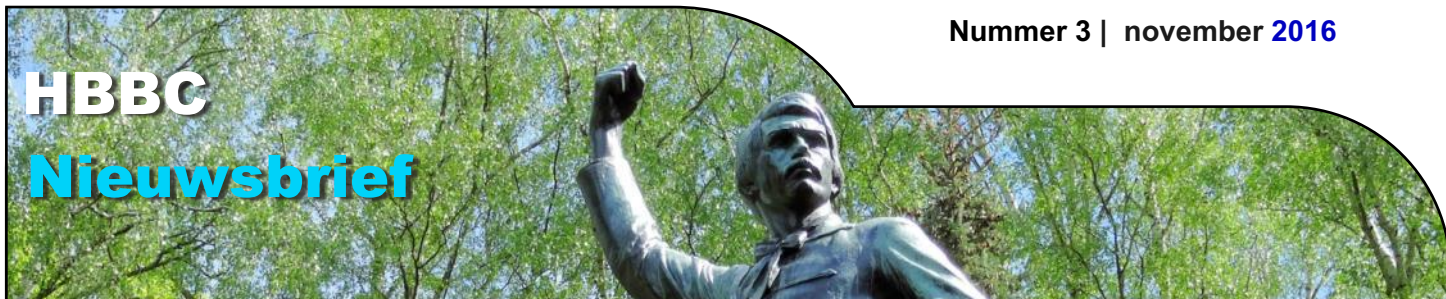
Havlíčkově náměstí, sobota 22. října 2016

Český bramborářský svaz a Výzkumný ústav bramborářský
vás zvou na:

- BRAMBORÁŘSKÝ TRH -

- DIVÁCKÉ SOUTĚŽE -



Retentiebekken

ijshockeystadion). In verband met het versterkte broeikas-effect moet Havlíčkův Brod maatregelen nemen. Er valt meer neerslag waardoor er langs de Cihlarský potok overstromingen kunnen ontstaan. Om overstromingen te voorkomen werd in de afgelopen jaren met steun van de EU het riviertje gereguleerd. Er werd een dijk en een retentiebekken (extra ruimte voor waterberging) gerealiseerd. Om het gebied voor recreanten aantrekkelijk te maken werd bij het retentiebekken een oude glasoven nagebouwd, werd een oude steengroeve omgetoverd tot een picknickplaats en werden er wandelpaden aangelegd.

Na de lunch werd een bezoek gebracht aan een nieuw sportpark in Havlíčkův Brod. Een sportpark dat overdag wordt gebruikt door een school en na schooltijd toegankelijk is voor verschillende sportclubs.

Zaterdagavond werd door burgemeester Gregor Rensen als officieel cadeau een kopie van het standbeeld van onze Nymph overhandigd. De Nymph werd in 1872 aan Brielle geschonken bij de nationale herdenking van 300 jaar bevrijding van Brielle. In de strijd tegen een overheersende monarch en het streven naar meer vrijheid en erkenning van de nationale identiteit kunnen enige historische parallellen met de strijd van de Tsjechen in de eerste helft van de 19e eeuw worden gezien. In het nogal conservatieve Oostenrijkse keizerrijk, met zijn vele etnische en culturele

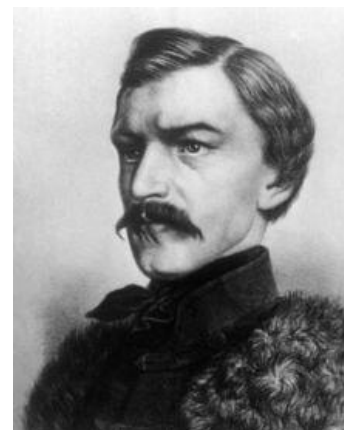


Gereconstrueerde glasoven

minderheden, propageerde Karel Havlíček Borovský (journalist, literator en propagandist voor de Slavische cultuur en Tsjechische taal) rondom het revolutiejaar 1848 meer vrijheid en zelfstandigheid voor het Tsjechische volksdeel. Hij werd daarvoor enkele keren gevangen genomen en berecht – maar dankzij zijn populariteit ook weer vrijgesproken – en uiteindelijk naar het toen nog Oostenrijkse (nu Italiaanse) Brixen verbannen. Zijn literaire werk en zijn inzet voor de Slavische cultuur worden in Tsjechië nog steeds bij een breed deel van de bevolking gekend en erkend.

Het bezoek werd afgesloten met een muzikaal optreden in het cultureel centrum Ostrov van de Slowaakse zanggroep La Goiai.

Martin Kamerling



Karel Havlíček Borovský.

Nieuwsbrief

Agenda HBBC 2016

Eind oktober heeft een delegatie vanuit Brielle een bezoek gebracht aan Havlíčkův Brod ter gelegenheid van de 195e geboortedag van Karel Havlíček Borovský.

Ook in 2016 zal in december weer een mooie grote boom op de Markt in Brielle staan!

De Lichtjesavond is op vrijdag 9 december om 19.00 uur en wordt dit jaar omringd door een speciale Tsjechische kerstmarkt.



HBBC - Nieuwsbrief

Redactie: Jan Engelblik
Karveel 12
3232 CL Brielle



0031 (0)181- 415043



hbbc@engelblik.nl



www.hbbc.nl

Informatie over de stichting HBBC

Het comité bestaat uit ca 10 personen, die zich op vrijwillige basis inzetten voor de diverse activiteiten en contacten.

- Kees Haanstra (vz),
- Kees de Bruyn (secr)
- Martin en Lydia Kamerling
- Mieke Haanstra
- Marianne Stolk
- Joop Brune
- Corrie Engelblik
- Peter Moree
- Martina Cerná
- Ivonne Brune
- Jan Engelblik (Nieuwsbrief)

Heeft u vragen, belt u dan met Kees de Bruyn: 0181 416 495.

**Lichtjes
avond**
en Tsjechische kerstmarkt

9 december 2016

19.00 uur: Toespraak door Gregor Rensen, burgemeester van Brielle. Het ontsteken van de lichtjes.

19.10 uur: Meezingen met kinderen uit Brielle.

20.00 uur: Afsluiting "Lichtjesavond".

10 en 11 december en tijdens de "Lichtjesavond":
Een Tsjechische kerstmarkt, Voorstraat Brielle

Brielle

STAD VAN NU SFEER VAN TOEN

U kunt zich voor deze nieuwsbrief aan- of afmelden door een e-mail te sturen naar het e-mailadres hbbc@engelblik.nl vermelding van "aanmelding nieuwsbrief" dan wel "afmelding nieuwsbrief". De nieuwsbrieven zijn te downloaden op www.hbbc.nl bij "Nieuwsbrieven"